Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

►**B**

A BIZOTTSÁG 65/82/EGK RENDELETE

(1982. január 13.)

a cukornak a következő gazdasági évre történő átvitelére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

(HL L 9 , 14.1.1982, o. 14)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►**M1**	A Bizottság 948/82/EGK rendelete (1982. április 26.)	L 113	7	27.4.1982
►**M2**	A Bizottság 1708/84/EGK rendelete (1984. június 19.)	L 162	7	20.6.1984
►**M3**	A Bizottság 260/96/EK rendelete (1996. február 12.)	L 34	16	13.2.1996
►**M4**	A Bizottság 2223/2000/EK rendelete (2000. október 6.)	L 253	15	7.10.2000

▼B

A BIZOTTSÁG 65/82/EGK RENDELETE

(1982. január 13.)

a cukornak a következő gazdasági évre történő átvitelére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 1981. június 30-i 1785/81/EGK tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 27. cikke (3) bekezdésére, 32. cikke (3) bekezdésére és 48. cikkére,

mivel az 1785/81/EGK rendelet 27. cikke előírja, hogy minden vállalkozás szabadon dönthet arról, hogy az A kvótáján kívül eső cukortermelésének teljes egészét vagy annak csak egy részét viszi át a következő gazdasági évre, abból a célból, hogy azt azon év termeléseként kezeljék; mivel tekintettel arra a lehetőségre, hogy a cukortermelő vállalkozás úgy dönthet, hogy a termelésének teljes, A kvótán felüli részét átviszi a következő évre, az érintett cukorrépa-termelőket is szorosan be kell vonni ebbe a döntésbe egy erre a pontra kitérő szakmaközi megállapodás keretében, a legutóbb Görögország csatlakozási okmányával módosított, a cukorrépa beszerzésére vonatkozó szerződések és az ágazaton belüli szakmai megállapodások keretrendelkezéseinek megállapításáról szóló, 1968. február 20-i 206/68/EGK tanácsi rendeletnek ([2]) megfelelően; mivel Franciaország tengerentúli megyéinek cukornádfeldolgozói és -termelői közötti kapcsolatok az érintett gyár közös bizottságára tartoznak; mivel ezért e bizottság előzetes hozzájárulása szükséges a nádcukor átviteléhez;

mivel az átvitel csak olyan cukorra alkalmazható, amelyet valóban megtermeltek; mivel ezért indokolt rendelkezni arról, hogy egy vállalkozás dönthet úgy, hogy cukortermelésének csak azt az A kvótán kívül eső részét viszi át, amelynek termelését az érintett tagállam igazolta, valamint indokolt az említett igazolás szabályainak létrehozása, különösen a vállalkozás által e célból benyújtandó tájékoztatást illetően;

mivel az 1785/81/EGK rendelet 27. cikk (3) bekezdésének második albekezdése díj kiszabását írja elő minden olyan átvitt cukorra, amelyet a 12 egymást követő hónapból álló kötelező tárolási időszak során értékesítettek; mivel továbbá, az említett cukornak az említett időszakban történő értékesítése igazolja, mint minden egyéb értékesített cukor esetében is, az 1785/81/EGK rendelet 8. cikk (2) bekezdés harmadik albekezdésének a) pontjában említett tárolási díjjal megegyező további összeg kiszabását;

mivel ennek a rendeletnek az a célja, hogy felváltsa a 144/69/EGK rendelettel ([3]) módosított, az adott évi cukortermelés egy részének a következő gazdasági évre történő átvitele részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1969. január 20-i 103/69/EGK bizottsági rendeletet; ([4])

mivel a görögországi cukorrépa-termelők még nem rendelkeznek őket képviselő szakosodott szakmai szervezetekkel; mivel ezért átmeneti intézkedéssel kell biztosítani a cukornak az 1981/82-es gazdasági évről történő átvitelét;

mivel a Cukorpiaci Irányítóbizottság az elnöke által megállapított határidőn belül nem nyilvánított véleményt,

([1]) HL L 177., 1981.7.1., 4. o.
([2]) HL L 47., 1968.2.23., 1. o.
([3]) HL L 20., 1969.1.27., 6. o.
([4]) HL L 14., 1969.1.21., 9. o

▼B

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Egy vállalkozás csak akkor viheti át a répacukornak egy bizonyos mennyiségét a következő gazdasági évre az 1785/81/EGK rendelet 27. cikkének megfelelően, ha arról a 206/68/EGK rendelet 1. cikkének értelmében megkötött szakmaközi megállapodásban rendelkezik.

A répacukornak a következő gazdasági évre történő átvitele alkalmazásában az első albekezdésben említett megállapodásnak tartalmaznia kell az átvitelre kerülő cukormennyiségnek megfelelő cukorrépa mennyiségéről, valamint a cukorrépa említett mennyiségének a cukorrépatermelők közötti elosztásáról szóló rendelkezéseket.

(2) Egy vállalkozás csak akkor viheti át a nádcukor bizonyos mennyiségét a következő gazdasági évre az 1785/81/EGK rendelet 27. cikkének megfelelően, ha ezt az érintett gyár vegyes bizottsága jóváhagyta.

▼M1

2. cikk

(1) A vállalkozás dönthet úgy, hogy csak akkor viszi át a cukrot, ha az érintett tagállam igazolja, hogy a cukrot B vagy C cukorként állították elő.

▼M4

A 2038/1999/EK rendelet 32. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében említett átvitel esetén, a vállalkozásnak ez a döntése legfeljebb a szóban forgó cukor előállításának gazdasági évében érvényes A kvótájának 20 %-áig terjedő maximális mennyiségre vonatkozhat.

▼M1

Azok a vállalkozások azonban, amelyek az 1981/82. gazdasági év során úgy döntöttek, hogy az 1982/83. gazdasági évre a második albekezdésben említett korlátot meghaladó mennyiséget visznek át, dönthetnek úgy, hogy az 1983/84. gazdasági évre ezzel a mennyiséggel megegyező maximális mennyiséget visznek át.

▼M2

Az átvitt cukorra az 1785/81/EGK rendelet 27. cikkének (2) bekezdésében említett tárolási időszak a vállalkozás által az érintett tagállam illetékes szervével közölt időpontban kezdődik, amennyiben az első albekezdésben megállapított feltételek teljesülnek. Ez az időpont azonban nem lehet korábbi, mint az, amikor az említett szervhez az értesítés megérkezik. Amennyiben a kérelmen szereplő időpont megelőzi azt a időpontot, amikor az illetékes hatósághoz megérkezett a kérelem, a tárolási időszak azon a napon kezdődik, amelyen az értesítés megérkezett.

▼M1

(2) Az (1) bekezdésben említett ellenőrzést a tagállam a következőképpen végzi:

a) az előző gazdasági évről már átvitt cukor mennyiségét hozzáadja az adott gazdasági év során, az átvitelről hozott döntés dátumáig előállított cukor mennyiségéhez; valamint

b) az a) pontban említett teljes összegből levonja a C cukor azon mennyiségét, amely az átvitelről hozott vonatkozó döntést megelőzően került kivitelre, valamint azokat a mennyiségeket, amelyekről az adott gazdasági év során hozhattak átvitelre vonatkozó döntést.

(3) Az átvitt cukormennyiséget úgy kell tekinteni, mint az abban az évben először előállított A cukrot, amelyik évre átvitték.

(4) Ha valamely tagállam a 193/82/EGK tanácsi rendelet ([1]) 2. cikke (6) bekezdésének értelmében intézkedést tesz, az említett bekezdésben leírt célkitűzés elérése érdekében rendelkezhet arról, hogy az (1) bekezdés második albekezdésében megállapított korlát nem vonatkozik a cukorgyártó vállalkozásra azon gazdasági év, vagy évek során, amelyre az egyéb cukorgyártó vállalkozásnak vagy vállalkozásoknak már újra kiosztották kvótáik egy részét.

([1]) HL L 21., 1982.1.29., 3. o.

▼M1

Továbbá, ha az a cukorgyártó vállalkozás, amely kvótájának egy részét valamely más cukorgyártó vállalkozás vagy vállalkozások részére, a 193/82/EGK rendelet 2. cikk (6) bekezdésének megfelelően egy adott gazdasági évtől kezdődő hatállyal újra felosztották, az említett újrafelosztás előtt úgy döntött, hogy ugyanarra az gazdasági évre átviszi a cukor egy bizonyos mennyiségét, ezt a döntést úgy kell tekinteni, mintha azt a kvóták újrafelosztásából az említett újrafelosztott kvóták mértékében hasznot élvező cukorgyártó vállalkozás vagy vállalkozások hozták volna meg.

3. cikk

(1) A (3) bekezdésre is figyelemmel, valamint az átvitt cukorrá feldolgozott cukorrépa tekintetében, az érintett vállalkozás legalább a szóban forgó cukor kötelező raktározási időtartamának lejártakor az A cukorrépára hatályban lévő minimálárának megfelelő árat fizet. Ezt az árat a minőségnek a szabványos minőségtől való eltérésének megfelelően, csökkentéssel vagy növeléssel kell kiigazítani.

(2) Ha a vállalkozás átvitelről döntött, azonban az átvitt cukorrá feldolgozott cukorrépára vonatkozóan nem fizette meg az A cukorrépának az előállítás gazdasági évében hatályos minimálárának megfelelő nem végleges összeget, a vállalkozásnak meg kell osztania az 1785/81/EGK rendelet 27. cikkében említett tárolási visszatérítését a cukorrépatermelővel.

E megosztás alkalmazásában az alábbiakat kell figyelembe venni:

a) az 1785/81/EGK rendelet 8. cikkében említett megfelelő tárolási visszatérítés összegének meghatározásánál figyelembe vett finanszírozási költségeket;

b) az említett rendelet 29. cikke (2) bekezdésében említett százalékos arányt;

c) az említett rendelet 4. cikke (2) bekezdésében említett hozamot.

(3) Az érintett tagállam beleegyezésével a szakmaközi megállapodások keretében el lehet térni az (1) bekezdés rendelkezéseitől.

Az 1785/81/EGK rendelet 30. cikke (3) bekezdésének alkalmazása nem eredményezheti azt, hogy az (1) bekezdéstől való eltérés miatt bármely cukorrépa – termesztő összbevétele kevesebb legyen, mint a fent említett rendelet 6. és 32. cikkeinek alkalmazásából eredő bevételek.

4. cikk

Az 1785/81/EGK rendelet 27. cikke (2) bekezdésében említett értesítés az alábbiakat tartalmazza:

a) az érintett vállalkozás nyilatkozata arról, hogy az átvitelre kerülő cukor B, vagy C cukor, és azt az említett rendelet 27. cikkének megfelelően fogják tárolni, a c) pontban említett időpontban kezdődő időszakban;

▼M4

b) a B és C cukornak a fehér cukorban kifejezett átvitt mennyisége, az alábbi módon, megfelelően megosztva:

– a 2038/1999/EK rendelet 32. cikke (1) bekezdésének első albekezdése szerinti átvitel,

– a 2038/1999/EK rendelet 32. cikke (1) bekezdésének második albekezdése szerinti átvitel;

▼M1

c) a kötelező tárolási időszak kezdete;

d) az e rendelet a 2. cikkében említett igazoláshoz szükséges adatok.

A tagállamok további adatokat is kérhetnek.

▼B

5. cikk

(1) Az érintett tagállam által elismert *vis maior* eseteket kivéve és a 2. cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok az átvitt cukorra 100 kilogrammonként ►M3 24,15 ◄ ECU összeget vetnek ki azon vállalkozások esetében, amelyek nem tettek eleget az 1785/81/EGK rendelet 27. cikkének (2) bekezdésében említett tárolási kötelezettségnek. Az első albekezdésben említett cukormennyiségre a tagállamok szintén kivetnek egy, a cukor értékesítésekor érvényes, az 1785/81/EGK rendelet 8. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének a) pontjában említett tárolási díjjal megegyező összeget.

(2) A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket e cikk alkalmazására, különösen azokban az esetekben, ahol az érintett vállalkozás *vis maior* esetet jelentett be.

▼M1

Ha az érintett tagállam valamely eseményt *vis maior* esetnek fogad el, az átvitt B vagy C cukornak a megsemmisült vagy helyrehozhatatlanul károsodott mennyisége, az érintett vállalkozás kérelmére nem tekintendő átvittnek. Minden így figyelembe vett C cukorra vonatkozóan a tagállam megköveteli a tárolási költség visszatérítéseként kifizetett összegek visszafizetését.

▼B

6. cikk

A 103/69/EGK rendelet hatályát veszti.

7. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Az 1981/82. gazdasági évről az 1982/83. gazdasági évre átvitt cukor tekintetében az 1. cikk (1) bekezdésének rendelkezései Görögországra nem alkalmazhatók.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.